

2025 年 10 月作成

フィンランド語上級講座⑧

「分詞構文（8）主語となる分詞構文／印象動詞」

関連する他の動画

「フィンランド語文法：上級⑥」

資料掲載サイト

「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語上級⑧：「分詞構文（8）」解説①

- これまでの分詞構文は目的語として機能していた

Kuulin **Timon menevän naimisiin**. 私は Timo が結婚すると聞いた。

- 主語として機能する分詞構文

Ilmeni **heidän käyneen metsässä kalastamassa**.

彼らが森へ釣りに出かけたことが明らかになった。

Lopulta paljastui **miehen lähteneen Etelä-Afrikkaan**.

最終的に、男は南アフリカへ出発したことが明らかになった。

* 主語となる分詞構文をとりうる動詞

osoittautua 「明らかになる」

ilmetä 「明らかになる」

paljastua 「明らかになる」

selvitä 「明らかになる」

käydä ilmi 「明らかになる」

フィンランド語上級⑧：「分詞構文（8）」テキスト①

”Koen elämäni menneen hukkaan” – Lasten saamista katuva naiset piilottavat ajatuksensa jopa puolisoiltaan. [...]

Tutkimuksessa kävi ilmi naisten katumuksen olevan hyvin piilotettua ja salattua. (<https://www.hs.fi/perhe/art-2000006000499.html>: 2019 年 2 月 14 日)

「私は感じる | 人生の・私の | 行った | 無駄へ」一子どもたちの | も
うけたことを | 後悔するような | 女性たちは | 隠す | 考えを・自分の
| さえも | 配偶者たちから・自分の。 [...]

研究で | 明らかになった | 女性たちの | 【後悔が | であることが】 |
とても | 隠されたような | そして | 秘密にされたような。

フィンランド語上級⑧：「分詞構文（8）」解説②

- 印象動詞のしたがえる分詞構文では、分詞に所有接尾辞はつけない。

Vauva **näyttää** **nukkuvan** rauhallisesti.

赤ん坊は穏やかに眠っているようだ。

Unettomuuteen **tunnut** **tarvitsevan** apua.

不眠症に対してあなたは助けを必要としているようだ。

Isä **kuuluu** jo **lähteneen** töihin.

父はもう仕事へ出かけたそうだ。

Koira **vaikuttaa** **toipuneen** nopeasti.

犬は速く回復したようだ。

Kaiken takana **näky** **olevan** suomalainen nainen.

すべての背後にはフィンランド人女性がいるようだ。

Töitä **tuntuu** **tehdyn** paljon.

作業は多くなされたようだ。

フィンランド語上級⑧：「分詞構文（8）」テキスト①

Hämähäkkien muisti saattaa olla kehittyneempi kuin luulimme – mustaleski kokee maailmansa värähtelynä ja vaikuttaa muistavan verkkonsa kartan.

(<https://yle.fi/a/3-12673435>: 2022 年 11 月 5 日)

クモたちの | 記憶は | ありうる | である | より発展したような | [より
も | 我々が思う] ークロゴケグモは | 経験する | 世界を・自分の | 振動
だと | そして | 思われる | 【覚えているように】 | 巣の・自分の | 地図
を。

”Kesä näyttää olevan ohi”, sanoo meteorologi.

[...] Helsinki-Vantaan lentoasemalla lämpötila laski perjantain vastaisena yönä 3 asteeseen. (<https://www.hs.fi/suomi/art-2000011444736.html>: 2025 年 8 月 22 日)

「夏は | 見える | 【であるように】 | 過ぎ去って」 | 、言う | 気象学者
は。[...] Helsinki-Vantaa の空港で | 気温は | 下がった | 金曜日の | 迎える | 夜に | 3 度まで。

Kahvia kohtuullisesti juovilla näyttää olevan pienempi riski sairastua muistisairauksiin verrattuna heihin, jotka eivät käytä kahvia ollenkaan tai heihin, jotka käyttävät kahvia runsaasti, Männikkö kertoo.

(<https://yle.fi/a/20-304521>: 2020 年 9 月 17 日)

コーヒーを | 適度に | 飲む人々には | 見える | 【であるように】 | より
小さな | 危険性が | 患う | 記憶の病気に | [比較して | 彼らへ | 、それ
らは | 飲まない | コーヒーを | まったく | あるいは | 彼らへ | 、それら
は | 飲む | コーヒーを | たくさん] | 、Männikkö は | 話す。

**Vasta eronneen perheenäidin katoaminen saa hänet ryhdistäytymään.
Nainen näyttää hävinneen jälkiä jättämättä.**

(https://www.kirjasampo.fi/fi/kulsa/http%253A%252F%252Fwww.btj.fi%252Fat_1883825)

ちようど | 離婚した | 家族の母親の | 消えたことは | させる | 彼に |
 気を引き締める。女性には | **みえる** | **【消えたように】** | [跡を | 残さず
 に]。

Lisäksi luonnon äänet voivat **vaikuttaa kadonneen**. Jos lintujen laulu tai sadeepisaroiden ääni katolla ei enää kuulu, syynä voi olla kuulonalenema.

(<https://www.resound.com/fi-fi/hearing-loss/understanding/signs>)

加えて | 自然の | 音は | ありうる | **思われる** | **【消えたように】**。もし | 鳥たちの | 歌が | あるいは | 雨粒の | 音が | 屋根の上で | もはや | 聞こえない | 、理由として | ありうる | ある | 聴力低下。

Otavan kylä on pieni paikka, jossa lähes kaikki tuntuvat tietäneen henkirikoksen uhriksi joutuneen naisen.

(<https://www.hs.fi/suomi/art-2000011351702.html>: 2025 年 7 月 7 日)

Otava の | 村は | である | 小さな | 場所 | 、そこで | ほぼ | すべての人は | 感じられる | 【知っていたように】 | 殺人の | 犠牲者へ | 陥った | 女性を。

Kaupallisuuden huipentuma on usein se, että kaduilla kulkee pikkujunia hevosten vetämänä. Junamatkustajille kuuluu kerrottavan kylän historiaa.

(<https://www.maailmakotina.fi/kalifornian-viinialueen-sopot-historialliset-kylat/>: 2023 年 5 月 17 日)

商業主義の | 頂点は | である | しばしば | (それ) | 、[だということ |
通りで | 動く | ミニチュア列車が | 馬たちの | 引くものとして]。列車
旅行者たちへ | そうだ | 【語る／語られる】 | 村の | 歴史を。

Moni on pohtinut sellaisia rakenteita kuin ”somessa **tuntuu** **käytettävän** paljon lyhenteitä”. Pitäisikö sittenkin valita muoto ”tunnutaan käytettävän” tai ”tunnutaan käyttävän”?

(<https://kielikello.fi/tuntuuko-passiivia-kaytettavan-vai-tunnutaanko-kayttavan/>. 2019 年 7 月)

多くの人が | 検討している | (次のような) | 構文を | [~のような | 「ソーシャルメディアで | **感じられる** | **【使うように／使われるように】** | たくさん | 略語を」。すべきだろうか | それでも | 選ぶ | 形を | ”tunnutaan käytettävän” |あるいは | ”tunnutaan käyttävän”を。

Ainakin pieni pallo horisontissa vaikuttaa tehdyn tarkoituksella.

(<https://ufohauta.jimdofree.com/muita-outoja-maalauksia/>: 2024 年 2 月 22 日)

少なくとも | 小さな | 球は | 地平線の中の | 思われる | 作ったように
／作られたように | 意図をもって。

Kirkkokatu on rakennettu 1300-luvun puolella. Kaupungin varhaisimmaksi toriksi arveltu tori näyttää rakennetun vasta 1300-luvun jälkipuoliskolla.

(<https://www.ts.fi/puheenvuorot/1074083028>: 2005 年 11 月 20 日)

Kirkko (教会) 通りは | 建てた | 1300 年代の | 側に。町の | もっとも早い | 市場として | 推定されている | 市場は | 見える | 建てたように／
建てられたように | やっと | 1300 年代の | 後半に。